

Bruksanvisning TM-Touch och TERA-Touch Android



TM-Touch TERA-Touch

TM-Touch_TERA-Touch Android_Bruksanvisning_version 3_SE

2025-04-15

Våra produkter har EU-försäkran om överensstämmelse enligt direktivet om medicintekniska produkter 2017/745/EU

Innehållet i detta dokument kan ändras när som helst utan föregående meddelande. Senaste version av detta dokument finns att hämtas på doc.tmeeting.se/android/tmtouch

Innehållsförteckning

1.	Ladda ner appen4
2.	Skriv in dina SIP konto uppgifter och aktiveringskod4
3.	Startsida6
4.	Ringa ett samtal7
5.	Ringa från kontaktboken
6.	Svara på ett inkommande samtal9
7.	Kontakter > Startsida
8.	Kontakter > Lägg till ny kontakt 11
9 .	Kontakter > Redigera kontaktuppgifter 12
10.	Positioneringstjänst
11.	Samtalshistorik14
12.	Inställningar15
13.	Inställningar> Samtal
14.	Inställningar > Ljud
15.	Inställningar > Video 20
16.	Inställningar > SIP
17.	Inställningar > TEMA 23
18.	Inställningar > Allmänt 25
19 .	Under samtal sidopaneler 26
20.	Under samtal > Chattfältet 27
21.	TERA-Touch
22.	TERA inställningar > Före samtal 30
23.	TERA inställningar – Text till tal 30
24.	TERA inställningar-Tal till text 32
25.	Spara text historik under samtal:
26.	Lokal TERA 32
27.	Avsedd användning TERA 33
1)	Funktionsbeskrivning TERA
2)	Avsedd användargrupp TERA 33
3)	Viktig säkerhetsinformation för hjälpmedel TERA:
28.	TALA DIREKT - HÖRA DIREKT 36
29.	Kortkommandon
30.	TalkBack skärmläsare

31.	Koppla till extern varseblivning
32.	Övrigt 36
1.	Systemkrav
2.	Typ av bredband
3.	Routrar, brandväggar och NAT traversering 36
4.	Textstandard
5.	Kompatibilitet
6.	Stöd för SIP adresseringsformer
7.	Kösituationer och förflyttningar 37
8.	Uppkoppling mot teletjänstcentral och förmedlingstjänster
9.	Nödnummer 112 / SOS alarm
10.	Säkerhetsnivå / kryptering vid textning 37
11.	Användning
12.	Underhåll
13.	Säkerhet, CE-märkning och MDR 39
14.	Användarinstruktioner och viktig produktinformation40
15.	Åtkomst till säkerhets- och regulatorisk information

TM-Touch och TM-Touch TK har samma egenskaper förutom texttelefonfunktionen som endast TM-Touch TK innehar. TM-Touch kan uppgraderas till TM-Touch TK. Beskrivningar i manualen där vi endast nämner TM-Touch gäller också TM-Touch TK

TERA-Touch

1. Ladda ner appen

Hämta TM-MobileSV/TM-TouchSV / TERA-MobileSV/TERA-TouchSV på Play Store.

Starta appen genom att trycka på ikonen. TM-Touch

2. Skriv in dina SIP konto uppgifter och aktiveringskod

Tryck på	Inställningar	nställninga	r] på star	rtsidan ocl	h välj	[Sip]
CC Samtal	الله المعالمي (لمعالم) Ljud	Video	/	Tema	Allmänt	
SIP-KONTO IN	NFO					
Användare						
Domän				t-mee	eting.se	
INLOGGNING	SUPPGIFTER					
Auth användare						
Lösenord			******			
Aktiveringskod						
				Importera	från QR-kod	
AVANCERADE	INSTÄLLNIN	IGAR				
Registrar				t-mee	eting.se	
Utgående proxy						••
Proxyserver				sbc.t-m	neeting.se	
Transport				٦	ΓLS	
Mediekryptering				Fö	redra	
Aktivera STUN						•>
STUN server						
Aktivera ICE						•

- Användare: Ange siffrorna eller tecknen som står före @-tecknet i din SIP-adress.
 - Exempel: Om din SIP-adress är 0401234567@t-meeting.se, skriv in 0401234567.
- **Domän** Detta är delen som står efter @-tecknet i din SIP-adress.
 - Exempel: För 0401234567@t-meeting.se, anger du t-meeting.se
- Auth användare: Användarnamnet för din SIP-adress, som du får av din ordinatör/leverantör..
- Lösenord: Ditt SIP-lösenord, även detta får du av din ordinatör/leverantör.
- Aktiveringskod: En kod som krävs för att aktivera licensen. Den får du av din ordinatör/leverantör..
- *Tryck på* Importera från QR-kod för att skanna QR-koden som följde med dina licensuppgifter. Alla fält fylls då automatiskt med rätt information.

- Registrar: Samma som domänen det som står efter @ i din SIP-adress.
 - Exempel: För 0401234567@t-meeting.se, skriver du in t-meeting.se.

Utgående Proxy

- Proxyserver: Ange följande: sbc.t-meeting.se
 - Transport: Välj mellan UDP, TCP eller TLS.
 - **TLS** används vid problem med vissa brandväggar, t.ex. svart bild eller problem med samtalsanslutning.
 - Om du inte kan registrera med **UDP** eller **TCP**, eller om du har problem med inkommande/utgående samtal, prova med **TLS**.
 - Fungerar det fortfarande inte, kan problemet bero på nätverks- eller routerinställningar.
- Mediekryptering:
 - Krypterar all trafik (ljud, bild och text) under samtalet, förutsatt att motparten stödjer kryptering.
- Aktivera STUN:
 - Används inte, skall vara **avaktiverad**.
- Aktivera ICE:
 - Ska vara avaktiverat, då det inte används.
- Tryck på 😳 [Tillbaka] för att spara inställningarna

• Felmeddelande: "Registrering misslyckades" eller "Servern kan inte nås"

- 1. Kontrollera din internetanslutning genom att surfa med mobilens webbläsare.
- 2. Om internet fungerar, prova att:
 - Starta om appen.
 - Starta om din enheten.
 - Starta om din router (om du använder Wi-Fi).
 - Använder du Wi-Fi prova använda mobildata.
- 3. Kontrollera att du har angett rätt SIP-uppgifter.
- Felmeddelande: "Aktiveringsfel, Fel aktiveringskod"
- 1. Kontrollera att du har skrivit in rätt aktiveringskod.
- 2. Kontrollera att mobilen är ansluten till internet utan internet kan aktiveringskoden inte verifieras.

3. Startsida



- **Ringa ett samtal:** Tryck på **Ring** [Ring] för att starta ett samtal.
- Hantera kontakter: Tryck på Kontakter [Kontakter] för att visa, ringa upp eller redigera dina kontakter.



Samtalshistorik: Tryck på Samtal [Samtal] för att visa en lista över obesvarade, mottagna och uppringda samtal.



- Inställningar: Tryck på Inställningar [Inställningar] för att komma åt och anpassa appens inställningar.
- *SIP-registrering:* Meddelandet "Registrerad som 'sipkonto' at 't-meeting.se'" indikerar att din SIPadress sipkonto är registrerad på SIP-servern t-meeting.se.
- *Mjukvaruversion:* Datum och tid följs av information om vilken version av mjukvaran som är installerad på enheten.
- Startbild: Startbilden visar din omgivning och ljusförhållanden innan du påbörjar ett videosamtal.
 Tryck på bilden för att dölja den och spara batteri. Tryck igen för att visa den på nytt.
- **Snabbval för kontakter:** Dina kortnummer sparas som snabbikoner på startsidan. Tryck på en ikon för att snabbt ringa upp en kontakt.

4. Ringa ett samtal

	Kontakter	General Samtal	Inställningar
	 ✓ Tillåt video Telefor 1 A GHI 4 J PQRS 7 T ★ 	nummer BC 2 DEF 3 KL 5 MNO 6 UV 8 WXYZ 9 0 # Rensa Ring	
Registrerad som sipkonto@t-meeting.	se		onsdag, februari 12 - 3.0.14525
 Tryck på [Ring] ikone 	n på startsidan.		
Om det senaste slagna num det igen. För att rensa det vi	ret visas i det vita f ta fältet tryck på Fö	ältet kan du trycka på ör att radera tecken fö	För att ringa

istället.

Skriv in SIP adress eller telefonnummer till personen du skall ringa Om du behöver skriva in en SIP-adress med bokstäver, tryck på det vita fältet för att få fram tangentbordet.

Tryck på •

.

.

Ring .för att påbörja samtalet.

Om du endast vill ringa ett ljudsamtal, avaktivera alternativet Tillåt video Tillåt video innan du ringer.

5. Ringa från kontaktboken

	Ring	Kontakter	Sar	mtal	Inställningar
Γ	Tryck på skärmen för att f kameran	örhandsgranska	support	spegel9	
Regis	trerad som sipkonto@t-meetir	ng.se	8		onsdag, februari 12 - 3.0.14525
•	Tryck på	nen på startsidan.			

<u>_</u>		<u>.</u>	<u>_</u>
Ring	Ny kontakt	Radera kontakt	Tillbaka
	SORTERA E	FTER GRUPP	
Sök			
L 010			0
👤 eddie			0
💄 spegel9			0
👤 support			0

• Markera den kontakt som du vill ringa upp, och tryck på [Ring] ikonen.

6. Svara på ett inkommande samtal

Ring	Kontakter	Samtal	Inställningar
Tryck på skärmen k		Ande samtal från sipkonto	Anna eddie

Ett inkommande samtal signaleras med en ljudsignal och en notisruta på skärmen..

• Svara på samtalet:





- Avvisa samtalet:
 - Tryck på
- Texttelefonsamtal:
 - Om du får ett inkommande texttelefonsamtal påverkar det inte om du trycker på video ikonen eller ljud ikonen det förblir ett texttelefonsamtal.
 - Vid videosamtal är det viktigt att trycka på
 Ijud.

annars kopplas samtalet endast som

7. Kontakter > Startsida

2	₽ .		<u>_</u>
Ring	Ny kontakt	Radera kontakt	Tillbaka
	SORTERA E	FTER GRUPP	
Sök			
L 010			0
👤 eddie			0
L spegel9			0
L support			0
Registrerad som sipkonto@t-m	peeting se	or	usdag, februari 12 - 3 0 14525
Öppna kontaktlistan	: Tryck på Kontakter [Kontak	kter] på startsidan. Kontaktlis	stan visas med dina
kontakter sorterade i alf	abetisk ordning.		
 Lägg till en nv kontakt 	:: Tryck på	ontakt]. Evll i kontaktuppgifte	rna och spara.
			····· · · · · · · · · ·
• Radera en kontakt: Vä	lj den kontakt du vill ta bor	t.och tryck på Radera kontakt [R	adera kontakt].
Bekräfta raderingen.			

• Tryck på 🗿 [Tillbaka] för att återvända till startsidan.

8. Kontakter > Lägg till ny kontakt

	Ny kontakt	
Namn		
Favoriter		
Kortnummer		-
Sänd position		
Telefonnummer		$\bigcirc \bigcirc$
	Gruppnamn	Ø
Ok		Avbryt
Registrerad som sipkonto@t-meeting.se		onsdag, februari 12 - 3.0.14525

- Du kan lägga till ett obegränsat antal kontakter. De sparas automatiskt i alfabetisk ordning.
 - **Tryck på** ^{Kontakter} [Kontakter] på startsidan.



[Ny Kontakt].

• Fyll i kontaktinformationen

Tryck på

- **Namn**: Ange kontaktens namn i det grå fältet.
- **Favoriter**: Aktivera om du vill lägga till kontakten som Favorit.

• **Kortnummer**: Välj ett kortnummer om du vill att kontakten ska visas som en snabbikon på startsidan.

• Sänd position: Aktivera denna funktion om du vill att kontakten ska automatiskt ta emot din position vid samtal.

• **Telefonnummer**: Ange hela SIP-adressen, inklusive både numret/namnet före @-tecknet och domänen efter @-tecknet.

- **Gruppnamn**: Välj en grupp för att organisera kontakten.
- Lägg till bild på kontakten genom att trycka på avataren.

• Spara kontakten



9. Kontakter > Redigera kontaktuppgifter



- Redigera kontakten.
- Tryck på för att spara ändringen och tryck sedan på ⁽[Tillbaka] för att komma tillbaka till startsidan.

10. Positioneringstjänst

Positioneringstjänst är en kostnadsfri funktion i din applikation.

Dess syfte är att du under samtalet kan skicka till motparten i realtid dina geokoder var du befinner dig.

I en krissituation där du behöver akut hjälp, kan du ringa FÖC eller bildförmedlingstjänsten och genom att trycka på positioneringsknappen kommer de att få uppgifter om var du finns som de kan förmedla till SOS alarm.

geokoderna sätts in t.ex i google maps och då får man fram positionen på kartan.

Detta är ytterst viktigt vid användning av en IP baserad lösning som denna där motparten har ingen möjlighet att avgöra var du ringer ifrån till skillnad från analoga telefoner.

Hur använder du Positioneringstjänsten:

För att kunna använda positioneringstjänsten måste du göra en inställning på din mobil:

Gå in på *inställningar*, välj *Plats*, välj *Appbehörigheter* tryck på TM-AndroidSV och gör ditt val. *Via kontakter:* Aktivera sänd position på dina kontakter som du vill skall få dina geokoder. På detta sätt får kontakten dina geokoder varje gång du ringer eller tar emot samtal ifrån denna konttakt, även vid autosvar.

Tryck på 🧾 [Kontakter] på startsidan för att komma till kontakter.

Tryck på **U** knappen på den kontakt som du vill redigera. Tryck på redigera och bocka i Sänd position.

Kortnummer	
Sänd position	
Telefonnummer	$\mathbf{\Theta}$

Nu kommer denna kontakt att få din position vid samtal.

• Under samtal:





Tryck på CHATT [Chatt] ikonen under samtalet och tryck på

din motpart kommer då att få dina geokoder på sitt chattfält, det sparas också i chatthistoriken.

11. Samtalshistorik



för att se en lista över dina uppringda, mottagna och obesvarade samtal.



Ett X i fältet betyder att chatthistorik har sparats under samtalet. Tryck på X för att läsa sparad chatthistorik.

	sipkonto@t-meeting.se	
•	Videosamtal	
e	Ljudsamtal	
\bowtie	Öppna	
e ‡	Spara	
ū	Radera	
\oslash	Blockera	
Registrerad som sipkonto@t-meeting.se		onsdag, februari 12 - 3.0.14525

12. Inställningar



Tryck på Inställningar] på startsidan.



- Samtal: Val av text-protokoll, sekretess inställningar autosvar och övrig anpassning.
- Ljud: Val av ljudkodekar och behörighet till mikrofon.
- Video: Val av videokodekar och kamera inställningar.
- SIP: Inställningar för SIP-adress och aktiveringskod
- Tema: Anpassning av typsnitt, Storlek, teckenfärg och bakgrundsfärg.
- Allmänt: språkval, behörigheter och information. Version av mjukvara.

13. Inställningar> Samtal



- **Sekretessknapp för bild**: Aktivera för att motparten inte skall se dig vid inkommande samtal.
- **Sekretessknapp för ljud**: Aktivera för att koppla bort enhetens mikrofon, din motpart kan inte höra dig vid inkommande samtal.
- Stäng av inkommande ljud: Aktivera för att tysta ljudet från motparten under samtalet.
- Ringsignal:



START

för att lyssna på vald ringsignal.

Tryck på

Återställ för att bläddra bland och välja en ny ringsignal.

- *Ring direkt med snabbikon 1 tryck:* Ring med ett steg från kortnummerikonerna på starsidan.
- **Behåll sidoprofilerna under samtal:** Aktivera denna inställning om du vill att sidopanelerna ska vara statiska och alltid synliga under samtal. **För texttelefonanvändare eller synskadade**: Vi rekommenderar att denna inställning är aktiverad för enklare navigering och tillgänglighet.
- **Större ikoner under samtal:** Aktivera denna inställning för att göra ikonerna på sidopanelen större under samtal. Detta kan underlätta användning för personer med nedsatt syn eller vid behov av tydligare gränssnitt.
- Få ikoner under samtal: Endast de mest nödvändiga ikonerna visas på sidopanelen under samtal:
 - Lägga på-ikon: Avsluta samtalet.
 - Knappsats för DTMF-ikon: Används för tonval vid interaktiva röstmenyer.
 - Chatta-ikon: Öppna chattfunktionen för att skicka meddelanden under samtalet.

Denna inställning ger en förenklad samtalsvy för ökad tydlighet och användarvänlighet.

• **Texttelefon:** Aktivera för att omvandla TM-Mobile till IP texttelefon, endast ljud och text. Om du har texttelefontjänsten (TK) i din licens omvandlas den till en ren texttelefon (endast ljud och text) där du även kan ringa och ta emot samtal från analoga texttelefoner.

CHATT

- Realtids textkommunikation:
 - Ingen: Vanlig chatt, varje mening måste avslutas med ett tryck på Skicka/ENTER för att skickas till motparten.
 - SIP: Realtidstext, tecken för tecken, d. v. s. texten skickas direkt till motparten utan att man behöva trycka på Skicka/ENTER. Det förutsätter att motparten stödjer Safe text/Reliable text/RFC3428.
 - *RTP:* Realtidstext, tecken för tecken, d. v. s. texten skickas direkt till motparten utan att man behöva trycka på Skicka/ENTER. Det förutsätter att motparten stödjer T.140/RFC4103
- Text och video under samtal: aktivera om du vill se motparten samtidigt som du chattar under samtal.
- Spara text historik: Avaktivera om du inte vill att chatt under samtal sparas i samtalshistoriken.

AUTOSVAR

Med funktionen **Autosvar** kan du hantera inkommande samtal när du inte är tillgänglig. Du kan välja mellan tre olika lägen beroende på hur du vill att uppringare ska hanteras.

- Autosvarsläge:
 - o Ingen: Autosvar är avstängt. Inga automatiska svar skickas till uppringaren.
 - Utan text: Autosvar är aktiverat, men inget svarsmeddelande visas för uppringaren.
 Uppringaren har dock möjlighet att skriva ett meddelande till dig.
 - Med text: Autosvar är aktiverat och du kan skriva ett personligt svarsmeddelande till uppringaren. Uppringaren kan även skriva ett meddelande till dig.
 - Om du väljer Med text, skriver du in ditt svarsmeddelande i fältet **Svarsmeddelande**.
- **Autosvar efter:** Här kan du välja efter hur många signaler autosvaret ska aktiveras. Ange det antal signaler du vill att samtalet ska ringa innan autosvaret startar.
- Svarsmeddelande: Skriv in ditt svarsmeddelande här.

14. Inställningar > Ljud



KODEK:

- Ljud kodek: Visar alla ljudkodekar som kan användas för ljudöverföring. En ljudkodek bestämmer hur ljud komprimeras och överförs, vilket kan påverka både kvalitet och prestanda. Alla kodekar är aktiverade som standard och ska förbli aktiverade. Ändra inga inställningar för att säkerställa optimal prestanda och kompatibilitet.
- **Behörighet till mikrofon:** Visar om appen har behörighet att använda mikrofonen på enheten. Om behörigheten inte är aktiverad kan ljudinspelning eller samtalsfunktioner vara begränsade.

15. Inställningar > Video



KODEK:

- Video kodek: Visar alla videokodekar som kan användas för videouppspelning. Alla kodekar är aktiverade som standard och ska förbli aktiverade. Ändra inga inställningar för att säkerställa optimal prestanda och kompatibilitet.
 KAMERA:
- Behörighet till kamera: Visar om appen har behörighet att använda kameran på enheten.
 Om behörigheten inte är aktiverad kan kamerafunktioner vara otillgängliga. Se till att denna behörighet är aktiverad för att kunna använda kameran i appen.
- Kamera Främre kamera: Visar vilken kamera som för närvarande används (t.ex. främre eller bakre kamera).
 - Tryck på "Camera settings" för att justera kamerainställningar, till exempel byta kamera, upplösning, position.

16. Inställningar > SIP

C Samtal	ل Ljud	Video	ট Tema	Allmänt	Tillbaka	
SIP-KONTO INFO						
Användare						
Domän			t-m	eeting.se		
INLOGGNINGS	UPPGIFTER					
Auth användare						
Lösenord			**	******		
Aktiveringskod						
			Importera från QR-kod			
	NSTÄLLNIN	IGAR				
Registrar			t-m	eeting.se		
Utgående proxy					•	
Proxyserver			sbc.t-	meeting.se		
Transport				TLS		
Mediekryptering			F	öredra		
Aktivera STUN					•	
STUN server						
Aktivera ICE					•	

- Användare: Ange siffrorna eller tecknen som står före @-tecknet i din SIP-adress.
 - Exempel: Om din SIP-adress är 0401234567@t-meeting.se, skriv in 0401234567.
- Domän Detta är delen som står efter @-tecknet i din SIP-adress.
 - o Exempel: För 0401234567@t-meeting.se, anger du t-meeting.se
- Auth användare: Användarnamnet för din SIP-adress, som du får av din ordinatör/leverantör..
- Lösenord: Ditt SIP-lösenord, även detta får du av din ordinatör/leverantör.
- Aktiveringskod: En kod som krävs för att aktivera licensen. Den får du av din ordinatör/leverantör..
- *Tryck på* Importera från QR-kod för att skanna QR-koden som följde med dina licensuppgifter. Alla fält fylls då automatiskt med rätt information.
- Registrar: Samma som domänen det som står efter @ i din SIP-adress.
 - Exempel: För 0401234567@t-meeting.se, skriver du in t-meeting.se.

Utgående Proxy

• Proxyserver: Ange följande: sbc.t-meeting.se

Transport: Välj mellan UDP, TCP eller TLS.

- **TLS** används vid problem med vissa brandväggar, t.ex. svart bild eller problem med samtalsanslutning.
- Om du inte kan registrera med **UDP** eller **TCP**, eller om du har problem med inkommande/utgående samtal, prova med **TLS**.
- Fungerar det fortfarande inte, kan problemet bero på nätverks- eller routerinställningar.

• Mediekryptering:

- Krypterar all trafik (ljud, bild och text) under samtalet, förutsatt att motparten stödjer kryptering.
- Aktivera STUN:
 - Används inte, skall vara **avaktiverad**.
- Aktivera ICE:
 - Ska vara avaktiverat, då det inte används.
- Tryck på 😳 [Tillbaka] för att spara inställningarna
- Felmeddelande: "Registrering misslyckades" eller "Servern kan inte nås"

Kontrollera din internetanslutning genom att surfa med mobilens webbläsare.

- Om internet fungerar, prova att:
 - Starta om appen.
 - Starta om din enheten.
 - Starta om din router (om du använder Wi-Fi).
 - Använder du Wi-Fi prova använda mobildata.
- 4. Kontrollera att du har angett rätt SIP-uppgifter.
- Felmeddelande: "Aktiveringsfel, Fel aktiveringskod"

Kontrollera att du har skrivit in rätt aktiveringskod.

Kontrollera att mobilen är ansluten till internet – utan internet kan aktiveringskoden inte verifieras.

17. Inställningar > TEMA

C) Samta	al	ل Ljud		Video		SIP		Allmänt	C Tillbaka
ALLMÄN	т								
Tema							В	lå	
Teckenfärg	Į.								
Lorem ipsu	u <mark>m</mark> dolor si	t amet, cor	nsectetu	r adipiscin	ıg elit.				
TYPSNIT	Т СНАТ	Т МОТР		NS					
Typsnitt							Monospa	ce normal	
Storlek							100 p	rocent	
Teckenfärg	l.								
Bakgrunds	färg								
Lorem	ipsum	dolor	sit	amet,	con	sectetur	adipiscing	elit.	
TYPSNIT	Т СНАТ	T EGEN							
Typsnitt							Monospa	ce normal	
Storlek							100 p	rocent	
Teckenfärg	Ē								
Bakgrunds	färg								
Lorem	ipsum	dolor	sit	amet,	con	sectetur	adipiscing	elit.	
Registrerad	l som sipk	onto@t-me	eeting.s	e				onsdag, feb	ruari 12 - 3.0.14525

I TEMA-inställningarna kan du anpassa appens utseende genom att ändra

färger, typsnitt och textstorlek.

ALLMÄNT:

- **Tema**: Ändra appens bakgrundsfärg (gäller hela appen utom knappsatsen och chatten).
- **Teckenfärg** Ändra färgen på texten i appen (gäller hela appen utom knappsatsen och chatten).

TYPSNITT CHATT MOTPARTENS:

- Typsnitt: Ändra teckensnittet för inkommande meddelanden.
- Storlek: Ändra textstorleken för inkommande meddelanden.
- Teckenfärg: Ändra textfärgen för inkommande meddelanden.
- Bakgrundsfärg: Ändra bakgrundsfärgen för inkommande meddelanden.

TYPSNITT CHATT EGEN:

- Typsnitt: Ändra teckensnittet för dina egna meddelanden.
- Storlek: Ändra textstorleken för dina egna meddelanden.
- Teckenfärg: Ändra bakgrundsfärgen för dina egna meddelanden.
- Bakgrundsfärg: Ändra bakgrundsfärgen för dina egna meddelanden.
- Tryck på 😳 [Tillbaka] för att spara inställningarna.

18. Inställningar > Allmänt



ALLMÄNT:

- Språk: Väl mellan svenska, norska och engelska
- Behörigheter: Visar information om appens behörigheter

INFORMATION:

- Push aktiverat: Visar aktuell status för pushnotiser.
- Version: Visar aktuellt versionsnummer för applikationen.

19. Under samtal sidopaneler



Sidopaneler under samtal

- Sidopanelerna försvinner automatiskt under samtal för att ge mer skärmyta åt videon.
- För att visa menyerna igen, tryck lätt i mitten av skärmen.
- Om du vill behålla sidopanelerna statiska under samtalet:
 - 1. Gå till [Inställningar] > [Samtal]
 - 2. Aktivera "Behåll sidoprofilerna under samtal"
 - Rekommenderas särskilt för texttelefonanvändare och synskadade brukare.
- [Varse] Uppmärksamma motparten (fungerar endast om motparten har en T-Meeting-applikation).
- [Chatt] Tryck på chattikonen för att öppna textfältet. Textfältet visas automatiskt när motparten skickar ett meddelande till dig.
- [Högtalare på] Välj ljudutgång genom att trycka på knappen. Du kan växla mellan högtalare, telefonens interna högtalare eller en ansluten Bluetooth-enhet.
- [Knappsats]] Används för att mata in tonval vid samtal.

- [Lägg på] Tryck för att avsluta samtalet.
- [Video] Justera kamerainställningar såsom byte av kamera, justering av position och kontrast.
- [Ljud av] Tryck på sekretessknappen för att stänga av mikrofonen så att motparten inte hör dig.
- [Bild i bild] Tryck för att aktivera eller avaktivera bild-i-bild-läget, där du ser dig själv i en mindre ruta under videosamtalet.
- [Info] Tryck här för att visa information om aktuell videokodek och bildupplösning.
- Aktuell tid och datum visas i den nedre högra hörnan på panelen.

20. Under samtal > Chattfältet



Motpartens text



Avsluta samtalet



Stäng ner tangentbordet

Inställningar chattfält.



Tryck på ikonen för att dela din position i geokoder med motparten.



Tryck på mikrofonikonen för att slå av ljudet.



MOTPARTENS Tryck på ikonen för att expandera chattfältet till helskärm. Observera att du då inte ser motparten.



Tryck på ikonen för att se både ditt eget och motpartens chattfält.



Tryck på ikonen för att dölja motpartens chattfält.



Tryck på ikonen för att dölja ditt eget chattfält



Tryck på ikonen för att dölja chattfältet.

21. TERA-Touch

Med TERA Touch kan du ringa vanliga telefonsamtal även om du är hörselskadad, talskadad, döv eller dövblind. TERA tolkar automatiskt Tal-till-text och Text-till-tal.

Till detta möjlighet för ljud- och videosamtal samt andra tjänster som arbetats fram under många år för att passa användarna.

TERA använder AI (Artificiell Intelligens) för att göra tolkningen, ingen utomstående person är inblandad i samtalet. TERA gör att du bland annat kan:

- ringa vanliga telefonsamtal utan att ringa via tolk eller förmedlingstjänst.
- vara nåbar i ditt jobb på ett vanligt telefonnummer tack vare att det finns ett Ring Direktnummer.
- ringa trygghetstjänster som 1177 och 112.
- ringa välfärdstjänster som kräver tonval. Det möjliggör kontakt med till exempel Vårdcentralen och Skatteverket.
- anmäla dig till telefonkö för att sedan uppringd när motparten har tid.
- använda porttelefon även om den styrs via telefon.
- använda dig av tjänsterna för bildtelefoniförmedling i Sverige och Norge om du vill använda dig av en videotolk.

Med TERA-Touch kan du ringa och ta emot samtal från vanlig telefon/mobiltelefon och få samtalet presenterat i text. Det motparten säger, får du både som ljud och omvandlat till text. Har du svårigheter med att tala kan du skriva. Det du skrivit omvandlas till en röst som motparten hör. Du kan naturligtvis använda din röst också som motparten kommer höra. Din motpart behöver inte ha denna app. De kan svara på (eller ringa upp dig med) deras vanliga telefon eller mobil. TERA innebär Komplett kommunikation, att på ett självklart sätt kommunicera med anhöriga, bekanta, affärskontakter och myndigheter. Komplett kommunikation ger trygghet och egenmakt. Du kan bli uppringd direkt på ditt TERA nummer från en vanlig telefon, det är också detta nummer som visas för motparten när du ringer ut. Denna funktion kallas Ring Direkt och gör att du kan lätt bli nådd av andra personer. TERAs funktioner fungerar i alla typer av samtal (begränsas endast av motpartens möjlighet att kommunicera).

22. TERA inställningar > Före samtal

Du måste göra inställningarna innan du ringer eller tar emot ett samtal. Behöver du ändra under ett samtal måste du avsluta samtalet först, göra ändringarna och sedan ringa upp igen. I TERA Touch är inställningarna uppdelade på två sidor som du båda når från inställningsmenyn, en för Text till tal och en för Tal till text.

23. TERA inställningar – Text till tal

- **Text till tal**, om aktiverad, medför att du under samtal, det du skriver sänds som röst till din motpart, oavsett om det är en bildtelefon eller en vanlig telefon.
- **Röst**, ger dig val av manlig eller kvinnlig röst som läser upp det du skriver för motparten.
- Talhastighet, reglerar uppläsningshastigheten till din motpart.
- Separator, reglerar hur det du skriver skall läsas upp till din motpart, när du tryckt på ENTER eller varje gång du trycker på Mellanslag. När ENTER valet väljs då skickas all text du skrivit iett sträck som en hel mening. När Mellanslag väljs, då sänds texten ord för ord. För jämnare kvalité rekommenderas ENTER för att motparten skall höra hela meningar. OBS, vi också rekommenderar att ni skriver in minst en Förinställd text, så att när du pratar med en person för första gången, sänder du iväg en text så att motparten inte lägger på samtalet, då det lite tid i början innan du har skrivit och texten läses upp. Annars finns det risk att motparten lägger på om det blir tyst för länge.
- **Talkodning**, används enbart om man har mycket dålig bandbredd. I grundinställningen skall den vara OFF.
- Förinställd text, här skriver du det text du vill att TERA rösten skall läsa upp för din motpart ,i början av samtalet eller senare. Det skickas endast när du tryckt på den titel som tillhör det text du vill skall läsas upp. Du har 3 sådana förinställda text möjligheter. Vi rekommenderar att du har en text som förklarar för motparten vem du är och att du använder text till tal och det därför kan ta en stund innan de hör vad du "säger".
- Titel, här skriver du Titel till texten så att du kan särskilja på dina tre meddelanden.
- Innehåll, här skriver du innehållet fritt, typ, "Hej mitt namn är NN och är talskadad, jag använ der text till tal och..." Sen trycker du tillbaka pilen uppe till vänster för att spara, och två gånger till för att avsluta inställningar. Under samtalet klickar du på titeln för den text du önskar skicka så sänds den automatiskt. Du ser de tre texternas titel under fönstret med din text

Text till tal användning under samtal:

Om du har text till tal inställningen "på" är din vanliga mikrofon avstängd under tiden samtalet är uppkopplat, i stället för din röst är det då TERA rösten som talar till din motpart. Det du skriver läser TERA rösten upp till din motpart. Om du under samtalet vill använda din egna röst kan du trycka på skärmen, och avmarkera "Ljud av" (mikrofon) ikonen, nu kan du tala med egen röst. Det motparten sägen kan du alltid höra via högtalaren eller headset i din mobil.

Ringer du till en motpart som inte stödjer video, typ en vanlig telefon eller mobiltelefon, då är fältet redo för dig att skriva, och om du dessutom förberett några förinställda texter, då syns de ovanför inbyggda tangentbordet. Du kan trycka på valfri om du vill sända nån av dessa. Vill du skriva nåt, kan du göra det, och avsluta med ENTER. Vill du använda din röst, tryck på STÄNG först, och sedan på tryck på ikonen "Ljud av" (mikrofon) så att den är avmarkerad. Då kan du tala själv om du vill.

Om du ringt en motpart som stödjer video, men du bara valt Text till Tal, mitt i samtalet vill både ha motpartens text som motparten skriver till dig kan du svepa över skärmen från vänster eller höger och växla mellan tre olika lägen, Min text (standardläge), Motpartens text och kombinerat Min och Motpartens text. Om din motpart är en vanlig telefon, eller mobiltelefon

(dvs endast ljudsamtal), då kommer chatfälten upp automatiskt och du kan skriva direkt.

24. TERA inställningar-Tal till text

Om du slår på Tal till text kommer det som motparten säger automtiskt översättas till text. Samtidigt kommer du även kunna höra motparten på mobilens högtalare eller via headset. Du kan använda din egen röst att prata. Tänk på att kvalitén på texten, som du får, beror på flera faktorer:

- Motparten har dålig mottagning (eller din egen mobil har dålig 3G/4G mottagning)
- Motparten talar för fort eller med svår/obegripliga uttal (be då motparten tala långsammare och tydligt, gärna med litet uppehåll mellan orden. Du kan generellt sett i början av samtalet be motparten tala långsamt och tydligt när Tal till text används)
- Andra ljudstörningar i omgivningen som påverkar din motparts tal kvalité.
- Talkodning, används enbart om man har mycket dålig bandbredd. I grundinställningen skall den vara OFF. När samtal kopplats upp kan du prata med egen röst och det mot parten säger ser du på hela skärmen. Att svepa över skärmen från vänster eller höger växlar mellan tre olika lägen, Motpartens text (standardläge), Min text och kombinerat Min och Motpartens text

I lägena där Min text visas kan man skriva text till motparten, fungerar om motparten kan ta emot texten (texttelefon eller bildtelefon med text möjlighet) eller att du har Text till tal aktiverat. Om motparten är vanlig mobiltelefon eller telefon kan de ej ta emot texten utan att Text till tal är aktiverat.

Kombinationen Text till tal och Tal till text

Det är möjligt att ha båda funktionerna på samtidigt, då får du som standard en layout med båda textfälten för Min text och Motpartens text. Du kan på samma sätt svepa från vänster respektive häger för att byta vilka textfält som visas. Funktionerna i övrigt är som beskrivs under respektive Text till tal och Tal till text.

25. Spara text historik under samtal:

I grundinställningen sparas all chatthistorik som görs under samtal i samtalshistoriken.

Om du inte vill att text historiken sparas på din enhet gå in på Inställningar/samtal och avaktivera Spara text historik.

26. Lokal TERA

Innan du använder Lokal TERA måste du göra vissa inställningar, se föregående kapitel om Inställningar TERA.

Vid val av tal till text skall en extern riktat mikrofon kopplas in via blåtand för att få bättre tal till text kvalité, Förutsatt att du svarar med egen röst.

Använder du både tal till text och text till tal då rekommenderar vi att du kopplar till en mikrofon/högtalare, typ logitech

Använder du endast text till tal kopplar du endast till en högtalare eller använder den inbyggda högtalaren i plattan.

Starta Lokal TERA genom att trycka på Starta Lokal Tera på startsidan.

27. Avsedd användning TERA

TERA en app som möjliggör samtal på plats och på distans för personer som av olika anledningar har behov av en eller flera av TERA:s funktioner/kapabiliteter (se funktionsbeskrivning).

1) Funktionsbeskrivning TERA

TERA är en avancerad hjälpmedelslösning som integrerar AI för att möjliggöra användarens interaktion med omgivningen.

TERA kan anpassas efter användarens individuella behov och preferenser och kan integreras med andra hjälpmedel eller system för att skapa en helt anpassad användarupplevelse.

- **TERA autotext** översätter samtalspartnerns tal till text med låg fördröjning och hög noggrannhet. Texten kan sparas efter samtalet. Kan användas för sig eller kombineras med TERA talsyntes i samtalslägena TERA taltelefon, bildtelefon, texttelefon eller Lokal.
- **TERA talsyntes** läser upp det användaren skriver direkt, förinskrivna texter eller telefonsvarartext till samtalspartnern. Kan användas för sig eller kombineras med TERA autotext i samtalslägena TERA taltelefon, bildtelefon, texttelefon eller Lokal.
- **TERA taltelefon** ringer och tar emot samtal med vanlig telefoni och mobiltelefoner. TERA taltelefon använder ett vanligt telefonnummer för samtal direkt utan 3:e parts tolk. Kan användas med eller utan TERA autotext och talsyntes.
- **TERA bildtelefon** ringer och tar emot samtal med andra bildtelefoner som följer den internationella standarden för Totalkonversation, med samtidig bild, ljud och text. Kan också användas för samtal via förmedlingstjänst (samtal med hjälp av en 3:e person). Kan användas med eller utan TERA autotext och talsyntes.
- **TERA texttelefon** ringer och tar emot samtal med andra texttelefoner som följer den internationella standarden för Totalkonversation, med samtidigt ljud och text. Kan också användas för samtal via förmedlingstjänst (samtal med hjälp av en 3:e person). Kan användas med eller utan TERA autotext och talsyntes.
- Lokal TERA används för samtal på plats med eller utan extern mikrofon. Förutsätter användning av TERA autotext och kan kombineras med talsyntes.

TERA anpassningar gör att appen kan anpassas efter användarens behov till exempel:

- synanpassning i appen
- koppling till extern punktskriftsdisplay
- koppling till hörhjälpmedel
- koppling till extern varseblivning

2) Avsedd användargrupp TERA

Bärbart, dedikerat kommunikationsmedel för användare som inte kan kommunicera effektivt genom tal. Det möjliggör direkt kommunikation samt kommunikation via telefon/mobiltelefon/bildtelefoni.

Avsedd användargrupp är personer som har behov av en eller flera av TERA:s funktioner/kapabiliteter (se funktionsbeskrivning).

TERA återställer inte en funktionsnedsättning utan är kompensatorisk åtgärd.

TERA användaren skall ha en förståelse för att det är en automatisk textning som sker och att den kan påverkas av faktorer som:

- Otydligt tal
- Störande ljud

- Tekniska störningar som påverkar ljudkvaliteten
- Brytning på annat språk
- Flera personer talar samtidigt

• Att ord kan textas felaktigt, att detta är tekniskt relaterat och inte behöver återspegla det samtalspartnern faktiskt säger.

- I samtal med TERA autotextning är det viktigt att om det råder risk för missförstånd på grund av misstänkt feltextning be samtalspartnern upprepa eller förtydliga.
- I samtal med TERA autotextning om textning blir dålig be samtalspartnern prata lugnt i normal takt, betona sista stavelsen i varje ord och ha ett litet uppehåll mellan varje ord.
- I samtal av betydelse med TERA autotextning informera alltid samtalspartnern om att du a nvänder autotextning så att samtalspart kan försäkra sig om att viktig information textas korrekt.
- TERA autotextar på det språk som ställts in i inställningarna. Ord på andra språk i samtal et kommer inte textas korrekt.
- TERA talsyntes kommer att läsa texten på det sätt som den skrivs, inklusive eventuella stavfel. Detta påverkar normalt inte förståelsen hos samtalspartnern.
- TERA talsyntes läser upp tal i en följd, för att underlätta för samtalspartnern att förstå, skriv siffrorna i talen siffra för siffra med mellanrum eller i grupper om två eller tre siffror.
- TERA är beroende av en internetuppkoppling för att fungera. Säkerställ att du har alternativa sätt att larma 112 till exempel via SMS.
- Se till att enheten du använder TERA på skyddas av skärmlås eller motsvarande för att förhindra annan att ta del av TERA:s samtalshistorik, sparade autotextning och annan motsvarande information.
- Om du känner dig osäker på hur TERA fungerar och används på bästa sätt se till att du f år tillräcklig utbildning av den som försett dig med TERA.

3) Viktig säkerhetsinformation för hjälpmedel TERA:

Använd endast TERA enligt tillverkarens instruktioner och rekommendationer. TERA. Det är viktigt att vara medveten om att TERA AI-transkribering kan innehålla felskrivningar och felaktigheter. Därför är det avgörande att i livshotande situationer eller vid förmedling av livsavgörande information alltid säkerställa att informationen är korrekt. Vänligen ta hänsyn till dessa varningar för att säkerställa din egen och andra användares säkerhet och välbefinnande. Se till att enheten är korrekt ansluten, uppdaterad och konfigurerad innan användning för att undvika eventuella funktionsfel.

TERA som mjukvara är beroende av enhetens batterinivå och skick. Se till att den enhet där TERA är installerad är laddad och i bra skick för att undvika avbrott i användningen. Om du upplever några problem med TERA, kontakta den du fått TERA för support och felsökning.

Viktig information

Innan du använder produkten ska du läsa och förstå innehållet i bruksanvisningen. Säkerhetsdefinitioner

VARNING: Risk för skada om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET: Risk för produktskada om anvisningarna inte följs.

OBS: Information som är nödvändig i en viss situation.

TIPS: Ytterligare information som kan förbättra användningen av produkten.

Allvarliga incidenter

Om en allvarlig incident som rör produkten inträffar måste den rapporteras till tillverkaren, En incident betraktas som allvarlig om den direkt eller indirekt leder till, kunde ha lett till eller kan leda till en patient, användares eller annan persons dödsfall, tillfällig eller permanent allvarlig försämring av en patients, användares eller annan persons hälsotillstånd eller ett allvarligt hot mot folkhälsan. Överensstämmelse med krav för medicintekniska produkter TERA marknadsförs som ett tekniskt hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar och uppfyller alla nödvändiga krav, förordningar och direktiv för medicintekniska produkter.

Produktansvar

Produkten har utvecklats och riskbedöms i enlighet med giltig standard. Bruksanvisningen och de tekniska specifikationerna har utformats i enlighet med säkerhet bedömningen i riskanalysen. Beakta alltid säkerheten vid användning av produkten. Tillverkaren tar inte ansvar för konsekvenserna efter felaktig användning eller installation av produkten. All form av påverkan eller manipulering av produkten gör garantin ogiltig och friskriver tillverkaren från ansvar. Produktens beräknade livslängd gäller när den används i enliga hänvisningar.

Aktas

Läs igenom manualen noggrant så att du förstår hur TERA fungerar och sköts innan den tas i bruk, och så att du kan använda den på rätt sätt för bästa prestanda och säker drift. Användning ihop med tillbehör såsom externa mikrofoner, kan påverka ljudkvaliteten och därigenom autotextningen. Tillverkaren kan inte förutse alla sådana möjliga kombinationer av tillbehör eller ta ansvar för dessa. Användning av produkten på annat sätt än avsett användningen kan resultera i sämre eller felaktig textning samt brister i kommunikation.

28. TALA DIREKT - HÖRA DIREKT.

TALA DIREKT – HÖRA DIREKT (ljud och text används samtidigt) ingår automatiskt vid samtal mot IP baserade texttelefoner och IP baserade totalkonversationsenheter. Vid samtal mot analoga texttelefoner (kräver TK tjänst som möjliggör samtal mot analoga texttelefoner) påbörjas samtalet med text där våra brukare kan växla mellan ljudläge och textläge genom att trycka på < tangenten på det inbyggda eller externa tangentbordet. Samma knapp används både vid växling från text till ljud läge som från ljud till text läge.

29. Kortkommandon

Alla kommandon utförs genom kortkommandon som utförs direkt på skärmen. Använder du ett externt tangentbord kan du svara på ett inkommande samtal genom att trycka på

"Spacebar" eller "Enter".

30. TalkBack skärmläsare

TalkBack stödet finns tillgängligt för användare som är synskadade eller blinda med hörsel samt dövblinda som parar sin punktskriftsläsare med enheten. För att aktivera TalkBack gå in på inställningar på mobilen välj Tikllgänglighet / TalkBack.

När du använder TM-Touch / TERA-Touch applikationen följ TalkBack anvisningarna.

31. Koppla till extern varseblivning

TM-Alert ansluts med Bluetooth till enheten.

Lidol – VARSEBOX ansluts till nätverket med nätverkskabeln Fungerar med dem vanligaste varseblivningssändarna som t.Ex Bellman, GN Resound.

32. Övrigt

Det är viktigt med bra indirekt belysning på dig när du har ett videosamtal, undvik direkt ljus mot kameran. Du kan ringa med bild, ljud och text mot bildförmedlingstjänsten (tolk@tolk.sip.nu).

1. Systemkrav

För att använda TM-Touch / TERA Touch optimalt rekommenderas följande systemkrav:

- Operativsystem: Senaste versionen av Android OS
- Rekommenderad enhet: Android-platta med god prestanda,

2. Typ av bredband

Din enhet kan anslutas till olika typer av bredband:

- ADSL, SDSL
- Trådlöst/WiFi via router
- Mobilt bredband (4G/5G)
 - Rekommenderad hastighet för videosamtal
- Minst 0,7 Mbit/s i uppströmshastighet för att få en bra bildkvalitet under videosamtal.
- Nedströmshastighet bör vara minst 8 Mbit/s, men viktigast är uppströmshastigheten.
- Observera: Uppströmshastigheten anges sällan i bredbandsoperatörers erbjudanden kontr ollera därför med din operatör för att säkerställa att din anslutning uppfyller kraven. Ju bättre bredband du har, desto bättre blir bildkvaliteten under videosamtal.

3. Routrar, brandväggar och NAT traversering

Nätverkskompatibilitet och Brandväggsinställningar:

TM-Touch/ TERA-Touch fungerar med de flesta vanliga routrar och brandväggar på marknaden. För att hantera nätverkstrafik genom brandväggar används **NAT-traversering** enligt RFC 3581 och RFC 4961 via vår **SBC Proxy-server (Session Border Controller).**

Detta säkerställer en stabil och symmetrisk anslutning.

Rekommenderad transporttyp:

För bästa prestanda och för att undvika problem med nätverksinställningar rekommenderar vi att du använder **TLS som transporttyp**:

Gå till: Inställningar > SIP Ändra transporttyp till: TLS.

Utgående Proxy: Skall vara aktiverad. Proxyserver skall vara sbc.t-meeting.se

4. Textstandard

TM-Touch / TERA Touch följer etablerade standarder för textkommunikation för att säkerställa kompatibilitet och pålitlighet:

- Realtidstext (RTT):
- ITU-T T.140 med Addendum 1 för textpresentation
- IETF RFC4103 för transport och förhandling
- Teckenbortfall markeras enligt **ITU-T T.140 Addendum 1 Pålitlig realtidstext:**
- Reliable Text används för stabil realtidstextkommunikation Chat-kommunikation:
- SIP Message (RFC3428) används för chatt, där texten skickas först när användaren tryck er på Enter eller Skicka

5. Kompatibilitet

TM-Touch / TERA Touch är kompatibla med totalkonversationsprodukter/ bildtelefoner samt SIPbaserade texttelefoner, vilket säkerställer sömlös kommunikation mellan olika enheter och tjänster.

6. Stöd för SIP adresseringsformer

TM-Touch / TERA-Touch stöder både telefonnummer och bokstäver/namn i SIP-adresser.

7. Kösituationer och förflyttningar

TM-Touch / TERA Touch kan hantera kösituationer och förflyttningar av samtal inom förmedlingstjänster genom SIP Re-INVITE, enligt sektion 14 i RFC 3261.

Observera att själva hanteringen av köer och samtalsförflyttningar sker inom respektive förmedlingstjänst.

8. Uppkoppling mot teletjänstcentral och förmedlingstjänster

Uppkoppling till **teletjänstcentraler** och **förmedlingstjänster** sker via deras respektive **SIP-adress**, enligt gällande **SIP-standard**.

- 9. Nödnummer 112 / SOS alarm
- För att ringa 112 via bildtelefoni.net, använd: 112@tolk.sip.nu
- För att ringa **112 via textförmedlingstjänsten**, använd: texttelefon@texttelefoni.se och uppge **nummer 112**.

10. Säkerhetsnivå / kryptering vid textning

All ljud-, bild- och texttrafik under samtalet krypteras, förutsatt att motparten stödjer kryptering.

11. Användning

- Kostnadsfria videosamtal: Alla videosamtal är gratis för användaren ingen uppkopplingsavgift eller minuttaxa tillkommer, oavsett om samtalet sker inom Sverige eller till utlandet.
- Vanliga telefonsamtal med TERA Touch: Kan endast ringas inom Sverige till fasta nummer och mobiltelefoner.
- Krav för användning: För att använda TM-Touch / TERA Touch behöver du:
- En bredbandsuppkoppling
- En giltig licens
- Användning i företags- och kommunala nätverk: Vissa företags- och kommunala nätverk kan vara medvetet blockerade för videokommunikation. Om du befinner dig i ett sådant nätverk behöver du:: Få arbetsgivarens godkännande och be IT-avdelningen att konfigurera nätverket för att möjliggöra användning

Vid behov kan nätverksansvariga kontakta oss för support på support@tmeeting.se.

12. Underhåll

För att hålla din Android-enhet i gott skick är det viktigt att rengöra den regelbundet och hantera den varsamt. Följ alltid de rengöringsråd som medföljer din specifika mobilmodell och tillverkare.

Allmänna rengöringsråd

- Torka av enheten **omedelbart** om den kommer i kontakt med smuts, vätskor eller andra äm nen som kan orsaka fläckar eller skador.
- Använd en mjuk och luddfri trasa, lätt fuktad vid behov.
- Undvik att fukt tränger in i öppningar som laddningsportar och högtalare.
- Använd inte starka rengöringsmedel, tryckluft eller lösningsmedel, eftersom dessa kan skada ytan.

Skydda din enhet

- Håll enheten borta från vätskor och damm för att undvika skador på komponenter.
- Om din enhet blir våt, torka av den direkt och se till att den är helt torr innan du använder den igen.
- Undvik kontakt med ämnen som olja, smink, rengöringsmedel, solskyddsmedel och liknande, eftersom dessa kan påverka materialet negativt.
- För bästa resultat, följ alltid tillverkarens rekommendationer för rengöring och underhåll av just din enhet.

13. Säkerhet, CE-märkning och MDR

TM-Touch Android och TERA-Touch Android är medicintekniska hjälpmedel klass I för personer med funktionsnedsättningar och uppfyller Förordning (EU) 2017/745 - MDR.

För att garantera säkerhet skall denna produkt endast användas för avsett ändamål och på avsett sätt.

Produkten är avsedd för realtidskommunikation, samtal med ljud, bild och text.

Produkten skall användas under kontrollerade former, vara placerad på en fast horisontell yta, till exempel ett bord. Se till att produkten står stadigt och inte kan falla ner på golvet, på annat sätt kan ådra sig skada samt att du inte fastnar i någon kabel ansluten till produkten.

Lämplig miljö är inomhus i normal rumstemperatur och belysning.

Produkten är inte avsedd att användas under fuktiga förhållanden, extrema temperaturer eller under andra förhållanden som inte beskrivits ovan.

Om det är åska eller risk för åska skall produkten kopplas ifrån alla anslutningar med kabel till elnät, datanät eller annan elektrisk förbindelse.

Innehåller produkten någon form av hårdvara är den CE märkt enligt gällande regler och överensstämmer med lagstadgade krav på säkerhet, hälsa och miljö samt andra produktegenskaper. Detta gäller minst:

- det Europeiska lågspänningsdirektivet LVD 2006/95/EC.
- det Europeiskadirektivet om elektromagnetisk kompabilitet EMC 2004/108/EC.

För dokumentation kontakta tillverkaren

Vi tar inte ansvar för konsekvenser efter felaktig användning eller installation av produkten. All form av åverkan eller manipulering av produkten gör garantin ogiltig och friskriver tillverkaren från ansvar. Produktens beräknade livslängd gäller när den används i enlighet med dess avsedda användnings- och underhållsinstruktioner."

Användaren kan enkelt i appen komma åt denna säkerhets- och regulatorisk information. Nedan följer beskrivning:

14. Användarinstruktioner och viktig produktinformation

Säkerhet, CE-märkning och MDR

TM-Touch Android är medicintekniska hjälpmedel klass I för personer med funktionsnedsättningar och uppfyller Förordning (EU) 2017/745 - MDR.

För att garantera säkerhet skall denna produkt endast användas för avsett ändamål och på avsett sätt.

Denna mjukvaruprodukt är MDR-klassad och avsedd för realtidskommunikation via ljud, bild och text. För att säkerställa säker och korrekt användning bör produkten användas under kontrollerade former och placeras på en fast, horisontell yta, exempelvis ett bord eller en stabil arbetsyta.

Produkten ska stå stadigt för att undvika fall eller stötar som kan orsaka skador, och kablar ska hanteras på ett sätt som minimerar snubbelrisker.

Produkten är avsedd för inomhusbruk i en miljö med normal rumstemperatur och belysning. Exponering för extrema temperaturer, hög luftfuktighet, damm eller direkt solljus kan påverka dess funktion och livslängd.

För att få tillgång till den senaste säkerhets- och regulatoriska informationen, tryck på globen-ikonen i produktens startsida.

Informationen visas direkt på skärmen, och du kan även öppna användarmanualen via länken doc.tmeeting.se i informationsrutan. Denna funktion säkerställer att du alltid har tillgång till uppdaterad produktinformation.

Om produkten innehåller hårdvarukomponenter, är den CE-märkt enligt gällande regler och uppfyller de lagstadgade kraven på säkerhet, hälsa och miljö. Produkten överensstämmer minst med följande direktiv: Europeiska lågspänningsdirektivet (LVD) 2006/95/EC samt Europeiska direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EC. För ytterligare dokumentation, kontakta tillverkaren. Tillverkaren tar inte ansvar för konsekvenser av felaktig användning, installation eller underhåll av produkten. All form av åverkan eller manipulering av produkten upphäver garantin och friskriver tillverkaren från ansvar. Produktens beräknade livslängd gäller enbart om den används i enlighet med dess avsedda användnings- och underhållsinstruktioner.

✤ Följ alltid dessa riktlinjer för att säkerställa säker och effektiv användning samt för att undvika skador på hårdvara eller mjukvara. Vid frågor eller behov av support, vänligen kontakta tillverkaren.

Åtkomst till säkerhets- och regulatorisk information 15.

För att få tillgång till säkerhets- och regulatorisk information om produkten, följ dessa steg:

1. Öppna appen och gå till startläget.



2. Tryck på globen-ikonen i mitten av skärmen. I TERA appen är globen blå



- 3. Informationen visas direkt i appen.
- 4. Du kan även få tillgång till användarmanuallen genom att klicka på länken doc.tmeeting.se i informationsrutan som visas upp. Denna funktion säkerställer att du alltid har uppdaterad produktinformation tillgänglig.

AVC/H.264 Patent Portfolio License Notice

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE AVC PATENT PORTFOLIO LICENSE

FOR THE PERSONAL USE OF A CONSUMER OR OTHER USES IN WHICH IT DOES NOT RECEIVE REMUNERATION TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD ("AVC VIDEO") AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO.

NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, L.L.C. SEE <u>HTTP://WWW.MPEGLA.COM</u>

Europea i Malmö AB Amiralsgatan 20 211 55 Malmö tmeeting.se support@tmeeting.se

EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter

Produktmodell: TM-Touch Android Handelsnamn: TM Basic UDI-DI 735012441TMTouchAndroidQ6

> Tillverkare: Europea i Malmö AB Amiralsgatan 20 211 55 Malmö SE-MF-000016900

Avsedd användning

TM är en medicinteknisk applikation som kompenserar för funktionsnedsättningar genom att möjliggöra likvärdig kommunikation för personer med hörselnedsättning, dövhet, dövblindhet, talskada, språkstörning, kognitiva nedsättningar och andra relevanta behov.

TM möjliggör samtal med förmedlingstjänster, distanstolkning samt direktkommunikation med bild-/texttelefoner och realtidstext (RTT). För vissa TM-plattformar finns ett tillval för AI-styrd autotextning och talsyntes, vilket gör det möjligt att genomföra telefon-, video- och rumsbaserade samtal utan behov av tolk (tredje part). Vid dessa telefonsamtal krävs ingen särskild app för samtalspartnern, och användaren har ett vanligt telefonnummer för utgående och inkommande samtal.

TM-produkter som har stöd för flerpartssamtal gör det möjligt för flera personer att delta i samma samtal, även om någon av deltagarna saknar stöd för flerpartssamtal. Flerpartsfunktionen hanteras internt i TM, vilket innebär att deltagare från både totalkonversation och vanliga telefonsamtal kan blandas. För att telefondelen ska fungera fullt ut behöver en samtalspott läggas till.

TM kan anpassas med olika inställningar utifrån användarens behov, samtalssituation och samtalspartners teknik. Det är möjligt att ansluta externa enheter såsom varseblivningssystem och braille-displayer (beroende på operativsystem). TM är en multimodal lösning som erbjuder hög ljud- och videokvalitet, stöd för både totalkonversation och kryptering för säker kommunikation. Funktionerna möjliggör likvärdig kommunikation och ökad tillgång till information och kommunikation i samma utsträckning som för andra. Detta ger likvärdig kommunikation och social delaktighet i enlighet med tillgänglighetskraven enligt MDR (EU) 2017/745 och tillämpliga gemensamma specifikationer.

TM är avsedd att användas av målgruppen samt anhöriga, professionella inom exempelvis vård- och omsorg, teckenspråkstolkar, skrivtolkar eller andra kommunikationsparter.

Försäkrar på eget ansvar att: TM-Touch Android överensstämmer med tillämpliga krav i förordning (EU) 2017/745 och klassificeras som en medicinteknisk produkt i riskklass I enligt regel 11 i bilaga VIII.

Standarder och tekniska specifikationer

TM uppfyller tillämpliga krav i förordning (EU) 2017/745 och eventuella gemensamma specifikationer. Produktens stöd för Totalkonversation och realtidstext (RTT) överensstämmer med den harmoniserade standarden EN 301 549 för tillgänglighet hos IKT-produkter och tjänster. Där harmoniserade standarder saknas tillämpas interna kvalitetssäkrade processer baserade på vedertagna metoder för medicinteknisk programvara.

Undertecknat Malmö 2025-02-12

Denna EU-försäkran om överensstämmelse gäller från och med 2025-02-12 och förblir giltig tills produkten förändras på ett sätt som påverkar dess överensstämmelse med förordningen.

Tillverkare: Europea i Malmö AB



Faruk Tairi VD Europea i Malmö AB

Europeiska kommissionen EUDAMED T=MEETING

EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter

Produktmodell: TERA-Touch Android Handelsnamn: TERA Basic UDI-DI 735012441TERATouchAndEL

> Tillverkare: Europea i Malmö AB Amiralsgatan 20 211 55 Malmö SE-MF-000016900

Avsedd användning

TERA är en medicinteknisk applikation som kompenserar för funktionsnedsättningar genom att möjliggöra likvärdig kommunikation för personer med hörselnedsättning, dövhet, dövblindhet, talskada, språkstörning, kognitiva nedsättningar och andra relevanta behov. Med AI-styrd autotextning och talsyntes kan telefonsamtal, videosamtal och samtal i rummet genomföras utan behov av en tolk (tredje part). Vid telefonsamtal krävs ingen särskild app för samtalspartnern; användaren har ett vanligt telefonnummer för utgående och inkommande samtal, samt en SIP-adress för användning med förmedlingstjänster, distanstolkning samt direktkommunikation med bild-/texttelefoner och realtidstext (RTT).

TERA kan anpassas med olika inställningar utifrån användarens behov, samtalssituation och samtalspartners förmåga/teknik. Det är möjligt att ansluta externa enheter såsom varseblivningssystem och braille-displayer (beroende på operativsystem). TERA är en multimodal lösning som erbjuder hög ljud- och videokvalitet, stöd för både totalkonversation och konventionell telefoni samt kryptering för säker kommunikation. Funktionerna möjliggör likvärdig telefoni och ökad tillgång till information och kommunikation i samma utsträckning som för andra. Detta ger likvärdig kommunikation och social delaktighet i enlighet med tillgänglighetskraven enligt MDR (EU) 2017/745 och tillämpliga gemensamma specifikationer.

TERA är avsedd att användas av målgruppen, samt professionella inom vård och omsorg, och andra kommunikationssammanhang.

Försäkrar på eget ansvar att: TERA-Touch Android överensstämmer med tillämpliga krav i förordning (EU) 2017/745 och klassificeras som en medicinteknisk produkt i riskklass I enligt regel 11 i bilaga VIII.

Standarder och tekniska specifikationer

TERA uppfyller tillämpliga krav i förordning (EU) 2017/745 och eventuella gemensamma specifikationer. Produktens stöd för Totalkonversation och realtidstext (RTT) överensstämmer med den harmoniserade standarden EN 301 549 för tillgänglighet hos IKT-produkter och tjänster. Där harmoniserade standarder saknas tillämpas interna kvalitetssäkrade processer baserade på vedertagna metoder för medicinteknisk programvara.

Undertecknat

Malmö 2025-02-12

Denna EU-försäkran om överensstämmelse gäller från och med 2025-02-12 och förblir giltig tills produkten förändras på ett sätt som påverkar dess överensstämmelse med förordningen.

Tillverkare: Europea i Malmö AB

Farrik Tail

Faruk Tairi VD Europea i Malmö AB

T-MEETING

1. A. A.

Europeiska kommissionen EUDAMED